



TVM-36SL-HC~VM01



TVM-48SL-HC~VM01

**TRUE MANUFACTURING CO., INC.**

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434  
(636) 240-2400 • FAX: (636)-272-2408

FAX internacional: (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Departamento de piezas: (800)-424-TRUE (424-8743)

FAX del departamento de piezas: (636)-272-9471



**MANUAL DE INSTALACIÓN**

**VITRINA EXPOSITORA**

Traducción de las instrucciones originales

**América del Norte - Canadá y Caribe**

Teléfono para garantía: +1 855-878-9277

Fax para garantía: +1 636-980-8510

Correo electrónico para garantía: WarrantyInquiries@TrueMfg.com

Teléfono de asistencia técnica: +1 855-372-1368

Correo electrónico del servicio de asistencia técnica:

Service@TrueMfg.com

07:00 – 18:00 CST lunes–viernes

08:00 – 12:00 sábado

**México**

Teléfono: +52 555-804-6343/44

Service-MexicoCity@TrueMfg.com

09:00 – 17:30 lunes–viernes

**Latinoamérica**

Teléfono: +56 232-13-3600

ServiceLatAm@TrueMfg.com

09:00 – 17:30 lunes–viernes

**R.U., Irlanda, Oriente Medio, África e India**

Teléfono: +44 (0) 800-783-2049

Service-EMEA@TrueMfg.com

08:30 – 17:00 lunes–viernes

**Australia**

Teléfono: +61 2-9618-9999

Service-Aus@TrueMfg.com

08:30 – 17:00 lunes–viernes

**Unión Europea y Comunidad de Estados Independientes**

Teléfono: +49 (0) 7622-6883-0

Service-EMEA@TrueMfg.com

08:00 – 17:00 lunes–viernes



\*999446\*

# GRACIAS

## POR SU COMPRA

### ¡Felicitaciones!

Acaba de adquirir el mejor refrigerador comercial de su categoría. Puede contar con muchos años de funcionamiento sin problemas.

### Tabla de contenidos

#### Información de seguridad

|   |   |
|---|---|
| Medidas de seguridad y eliminación adecuada ..... | 3 |
| Advertencia de eliminación del gabinete..         | 3 |

#### Antes de la instalación

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Uso propietario .....              | 4 |
| Especificación de gabinete.....    | 4 |
| Ubicación del gabinete .....       | 4 |
| Aviso al cliente .....             | 4 |
| Espacios libres .....              | 4 |
| Tabla de calibres de alambre ..... | 4 |

#### Instalación

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Desembalaje .....                  | 5 |
| Ubicación del gabinete.....        | 6 |
| Pies de nivelación y ruedas .....  | 6 |
| Nivelación .....                   | 7 |
| Sellado del gabinete al suelo..... | 7 |
| Seguridad eléctrica.....           | 8 |

#### Montaje del gabinete

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Instalación de los estantes..... | 9  |
| Instalación del letrero.....     | 12 |

#### Funcionamiento del gabinete

|   |    |
|---|----|
| Arranque.....                             | 13 |
| Ubicación del control de temperatura..... | 13 |
| Secuencia de funcionamiento.....          | 14 |

#### Mantenimiento, cuidado y limpieza

|  |    |
|--|----|
| Limpieza del serpentín del condensador.....  | 15 |
| Cuidado y limpieza del acero inoxidable..... | 17 |

#### Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes

|  |    |
|--|----|
| Tareas de servicio y sustitución de componentes..... | 18 |
|--|----|

#### Garantía

|                |    |
|----------------|----|
| Garantía ..... | 19 |
|----------------|----|

## ¿Cómo manipular su refrigerador True para alcanzar el funcionamiento más eficiente y óptimo?

Ha elegido uno de los mejores refrigeradores comerciales jamás fabricados. Se han utilizado estrictos controles de calidad y solo materiales de la mejor calidad disponible. Manipulado correctamente, su refrigerador TRUE le ofrecerá muchos años de funcionamiento sin problemas.

**ADVERTENCIA** – Utilice el equipo para el uso previsto según la descripción del presente manual de instalación.

### Seguridad del refrigerante e información de advertencia

Consulte la etiqueta del número de serie dentro del gabinete para saber el tipo de refrigeración de las unidades. Para la refrigeración con hidrocarburo (solo R290), consulte a continuación:



**PELIGRO** – Riesgo de incendio o explosión. Se utiliza refrigerante inflamable. **NO** utilice dispositivos mecánicos para descongelar el refrigerador. **NO** punce la tubería de refrigerante; siga cuidadosamente las instrucciones de manipulación. Encargue la reparación a un técnico de servicio cualificado.



**PELIGRO** – Riesgo de incendio o explosión (se utiliza refrigerante inflamable), consulte el manual de reparación/la guía de usuario antes de intentar reparar este producto. Es obligatorio observar todas las medidas de seguridad. Elimine el refrigerante correctamente según los reglamentos locales y nacionales. Siga todas las medidas de seguridad.

**PRECAUCIÓN** – Mantenga libres de obstrucción todos los orificios de ventilación en la envolvente del equipo o en la carcasa del equipo.

### Seguridad básica y advertencias

- Preste atención durante el funcionamiento, el mantenimiento o las reparaciones para evitar cortes o pellizcos ocasionados por cualquier pieza/componente del gabinete.
- Las unidades pueden suponer un peligro de vuelco durante el desembalaje, la instalación o al desplazar la unidad.
- Asegúrese de que la unidad está ubicada e instalada de acuerdo a las instrucciones de instalación antes de usarla.
- Este equipo no se debe usar, limpiar o mantener por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- **NO** permita que los niños jueguen con el equipo o se suban, se paren o se cuelguen de los estantes de la unidad con el fin de prevenir daños del refrigerador y lesiones personales.
- **NO** toque las superficies frías del compartimento congelador si tiene las manos húmedas o mojadas. La piel puede quedarse pegada a estas superficies extremadamente frías.
- Desenchufe el refrigerador antes de realizar trabajos de limpieza o reparación.
- Ajustar los controles de temperatura a la posición 0 o apagar un control electrónico no desconecta la alimentación eléctrica de todos los componentes (p. ej. circuitos de luces, calefactores perimetrales y ventiladores del evaporador).
- **NO** almacene ni use gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en inmediaciones de este o cualquier otro equipo.
- **NO** almacene sustancias explosivas en el equipo, p. ej., botes de aerosol con propelente inflamable.
- Mantenga los dedos alejados de las áreas con peligro de aprisionamiento. Los espacios entre las puertas y el gabinete son pequeños, así que tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños en el área.

- **NO** utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del equipo a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

**NOTA:** Todos los trabajos de mantenimiento deben ser ejecutados por un técnico de servicio cualificado.

### Advertencia de eliminación del gabinete

## ¡PELIGRO! RIESGO DE APRISIONAMIENTO DE NIÑOS



#### Eliminación adecuada del gabinete

El riesgo de aprisionamiento o asfixia de niños no son problemas del pasado. Los refrigeradores desechados o abandonados albergan riesgos incluso si se dejan únicamente "unos cuantos días" sin vigilancia. Si desea deshacerse de su refrigerador viejo, siga las instrucciones siguientes para ayudar a prevenir accidentes.

#### Antes de desechar su refrigerador o congelador antiguo:

- Desmonte las puertas.
- Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan acceder fácilmente al interior.



**PELIGRO** – Riesgo de incendio o explosión. Uso de aislamiento térmico y/o refrigerante inflamable. Elimine todo según los reglamentos locales y nacionales. Siga todas las medidas de seguridad.

# Antes de la instalación

## Uso propietario

Para garantizar que su equipo funciona correctamente desde el primer día, debe instalarse adecuadamente. Recomendamos encarecidamente encargar a un mecánico/electricista especializado en refrigeración la instalación de su equipo TRUE. Los gastos de una instalación profesional es dinero bien gastado.

Antes de empezar a instalar su equipo TRUE, verifique cuidadosamente que no haya sufrido daños durante el transporte. Si detecta algún daño, efectúe inmediatamente la debida reclamación ante la empresa de transporte que hizo la entrega. TRUE no responde por ningún daño ocurrido durante el transporte.

## Especificación de gabinete

Este aparato ha sido concebido para el almacenamiento y/o la exhibición de productos envasadoso embotellados.

## Ubicación del gabinete

- Aparato probado por la CEI según la clase climática 5 de ISO [40°C (104°F) de temperatura, 40% de humedad relativa].
- Para un funcionamiento correcto, la temperatura ambiente debe estar entre 15,5 °C (60 °F) y 40 °C (104 °F).
- El equipo no es apropiado para el uso en exteriores.
- El equipo no es apropiado para un área donde se pueda usar una lavadora a presión o una manguera.
- Asegúrese de que la ubicación proporcione espacios libres adecuados y un flujo de aire suficiente para el gabinete.
- Asegúrese de que la alimentación eléctrica del gabinete cumpla con la hoja de especificaciones o la placa de características del gabinete y que se encuentre dentro de la tensión nominal (+/-5%). Además, observe que el amperaje nominal del circuito sea correcto y que esté puesto a tierra correctamente.
- El gabinete debe enchufarse siempre a un circuito eléctrico individual propio. Está prohibido el uso de enchufes adaptadores y cables de prolongación.

## Aviso al cliente

La **garantía no cubre** el deterioro o la descomposición de productos en el refrigerador/congelador. Además del siguiente procedimiento de instalación recomendado, debe operar el refrigerador/ congelador durante 24 horas antes de usarlo para confirmar un funcionamiento correcto.



| ESPACIOS LIBRES   |           |             |               |
|---|-----------|-------------|---------------|
|   | ARRIBA    | A LOS LADOS | PARTE TRASERA |
| Refrigerador TVM  | 0" (0 mm) | 0" (0 mm)   | 1" (25,4 mm)  |
| <b>ADVERTENCIA</b> – La garantía queda anulada si la ventilación es insuficiente. |           |             |               |

## Tabla de calibres de alambre

| 115 Voltios | Distancia en pies hasta el centro de la carga |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |
|-------------|---|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| Amperios    | 20  | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| 2           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 14  |
| 3           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 12  |
| 4           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 12  | 12  | 12  |
| 5           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12  | 12  | 10  | 10  |
| 6           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12  | 10  | 10  | 10  |
| 7           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10  | 10  | 10  | 8   |
| 8           | 14  | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10  | 10  | 8   | 8   |
| 9           | 14  | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |
| 10          | 14  | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |
| 12          | 14  | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8   | 8   | 8   | 6   |
| 14          | 14  | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 6   |
| 16          | 14  | 12 | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 6   |
| 18          | 14  | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 8  | 8   | 8   | 8   | 5   |
| 20          | 14  | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 6  | 6   | 6   | 5   | 5   |
| 25          | 12  | 10 | 10 | 8  | 8  | 6  | 6  | 6  | 6   | 5   | 4   | 4   |
| 30          | 12  | 10 | 8  | 8  | 6  | 6  | 6  | 6  | 5   | 4   | 4   | 3   |
| 35          | 10  | 10 | 8  | 6  | 6  | 6  | 5  | 5  | 4   | 4   | 3   | 2   |
| 40          | 10  | 8  | 8  | 6  | 6  | 5  | 5  | 4  | 4   | 3   | 2   | 2   |
| 45          | 10  | 8  | 6  | 6  | 6  | 5  | 4  | 4  | 3   | 3   | 2   | 1   |
| 50          | 10  | 8  | 6  | 6  | 5  | 4  | 4  | 3  | 3   | 2   | 1   | 1   |

| 230 Voltios | Distancia en pies hasta el centro de la carga |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |
|-------------|---|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| Amperios    | 20  | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| 5           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 14  |
| 6           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 12  |
| 7           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 12  | 12  |
| 8           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 12  | 12  | 12  |
| 9           | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12  | 12  | 12  | 10  |
| 10          | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12  | 12  | 10  | 10  |
| 12          | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12  | 10  | 10  | 10  |
| 14          | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10  | 10  | 10  | 8   |
| 16          | 14  | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10  | 10  | 8   | 8   |
| 18          | 14  | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |
| 20          | 14  | 14 | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |
| 25          | 14  | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8   | 8   | 6   | 6   |
| 30          | 14  | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 6   |
| 35          | 14  | 12 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 5   |
| 40          | 14  | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 6  | 6   | 6   | 5   | 5   |
| 50          | 12  | 10 | 10 | 8  | 6  | 6  | 6  | 6  | 6   | 5   | 4   | 4   |
| 60          | 12  | 10 | 8  | 6  | 6  | 6  | 6  | 6  | 5   | 4   | 4   | 3   |
| 70          | 10  | 10 | 8  | 6  | 6  | 6  | 5  | 5  | 4   | 4   | 2   | 2   |
| 80          | 10  | 8  | 8  | 6  | 6  | 5  | 5  | 4  | 4   | 3   | 2   | 2   |
| 90          | 10  | 8  | 6  | 6  | 5  | 5  | 4  | 4  | 3   | 3   | 1   | 1   |
| 100         | 10  | 8  | 6  | 6  | 5  | 4  | 4  | 3  | 3   | 2   | 1   | 1   |

## Instalación

### Desembalaje

#### Herramientas requeridas

Las herramientas necesarias incluyen (pero no se limitan a) las siguientes:

- Llave inglesa
- Destornillador Phillips
- Nivel de burbuja

#### Procedimiento

1. Retire el embalaje externo (cartón, plástico de burbujas, esquinas de poliestireno y plástico transparente). Véase la fig. 1. Verifique que no haya daños ocultos. **De haberlos, efectúe inmediatamente la debida reclamación ante la empresa de transporte que hizo la entrega.**

2. Con una llave inglesa retire todos los pernos de envío que aseguran la plataforma de madera a la parte inferior del gabinete. Véase la fig. 2.

**NOTA:** Mueva el equipo hasta el punto más cercano posible de su ubicación final antes de retirar la plataforma de madera. En algunos modelos se debe retirar la cubierta/rejilla frontal y/o trasera para acceder a los pernos de transporte.

3. Si **no se utilizan** ruedas o pies de nivelación, retire el gabinete de la plataforma de madera y coloque la plataforma a un lado.

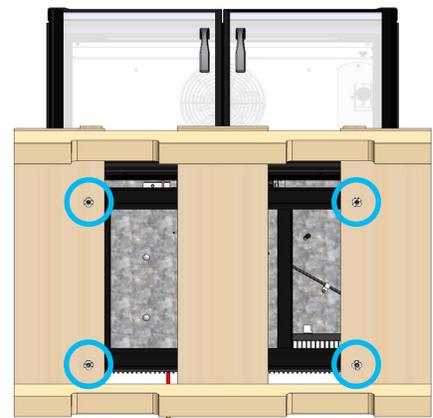
**NOTA: NO** levante el gabinete por las encimeras, puertas, gavetas o rejillas.

**Si se utilizan** ruedas o pies de nivelación, gire el gabinete sobre la plataforma (véase la fig. 3) y consulte las instrucciones de instalación en la página 6.

**NOTA:** Recuerde que el gabinete debe permanecer de pie durante 24 horas antes de conectarlo a una fuente de alimentación. Las llaves del gabinete con cerraduras de puerta van en el paquete de seguridad.



**Fig. 1.** Retire el embalaje externo.



**Fig. 2.** Ubicaciones de los pernos de envío.



**ADVERTENCIA** – Las unidades pueden suponer un peligro de vuelco durante el desembalaje, la instalación o al desplazar la unidad.



**Fig. 3.** Al levantar la unidad no utilice las encimeras, puertas/cajones o rejillas como punto de elevación.

## Instalación (cont.)

### Ubicación del gabinete

1. Asegúrese de que la manguera o las mangueras de drenaje estén situadas en la bandeja.
2. Saque el enchufe y el cable del interior de la parte inferior trasera del refrigerador (**NO** lo enchufe).
3. Coloque la unidad lo suficientemente cerca de la fuente de alimentación para que no sea necesario utilizar un cable de prolongación.

### Instalación de los pies de nivelación, pies de nivelación de 6" o las ruedas

Los pies de nivelación se suministran para ayudar a nivelar el gabinete. Los pies ajustables permiten tener un espacio libre de 6" (152 mm) debajo del gabinete. Las ruedas brindan movilidad al gabinete.

**NOTA:** Si el gabinete tiene un tornillo, una rueda o un pie de nivelación central, asegúrese de que esté ajustado correctamente para que haga pleno contacto con el suelo una vez el gabinete se haya nivelado.

### Herramientas requeridas

Las herramientas necesarias incluyen (pero no se limitan a) las siguientes:

Llave inglesa

### Procedimiento — Pies de nivelación

Acceda a la parte inferior del gabinete y enrosque los pies de nivelación en los orificios previstos para fijar el gabinete a la plataforma. Véanse las figs. 1 y 2.

### Procedimiento — Pies de nivelación de 6" (152 mm)

1. Acceda a la parte inferior del gabinete y enrosque los pies de nivelación en el riel. Véanse las figs. 3 y 4.
2. Compruebe que el gabinete está nivelado.
3. Si el gabinete no está nivelado, levántelo con suavidad y apoye el extremo inferior. Use una llave ajustable para enroscar o desenroscar el vástago inferior del pie de nivelación y así nivelar el gabinete para que tenga un apoyo sólido. Véase la fig. 5.

### Procedimiento — Ruedas

1. Afloje los pernos de las ruedas lo suficiente para deslizar las calzas suministradas de las ruedas entre el cojinete de las ruedas y el riel inferior del gabinete. Véase la fig. 6.
2. Instale el número deseado de calzas. Si utiliza más de una calza, gire las ranuras a un ángulo de 90° entre sí para que no se alineen. Véanse las figs. 7 y 8.
3. Apriete y asegure las calzas y las ruedas con el destornillador de rueda opcional. Baje el gabinete y verifique que esté nivelado. Si el gabinete no está nivelado, repita el proceso hasta que el gabinete esté nivelado y apoyado.

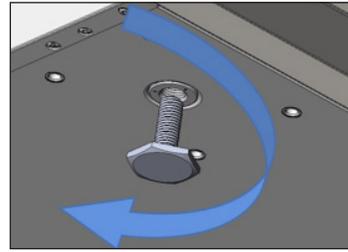


Fig. 1. Gire los pies de nivelación en sentido horario para bajar la unidad.

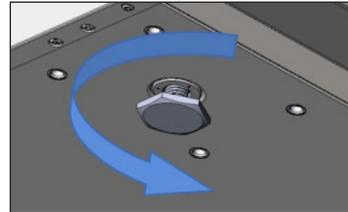
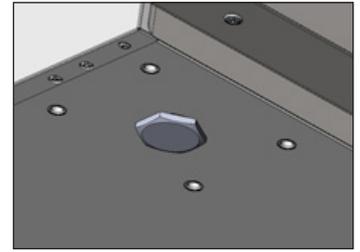


Fig. 2. Gire los pies de nivelación en contra del sentido horario para elevar la unidad.

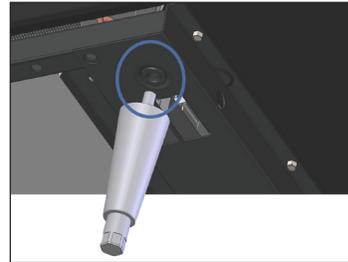
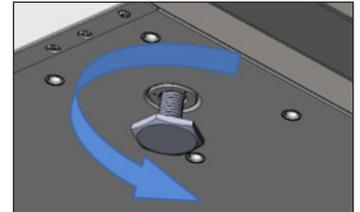


Fig. 3. Localice el orificio roscado en el riel.

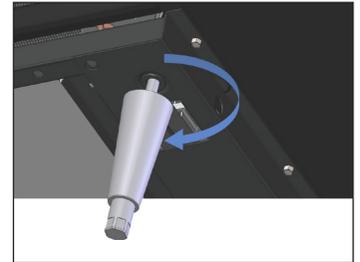
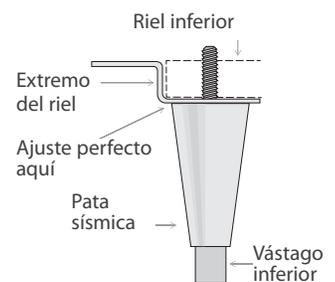


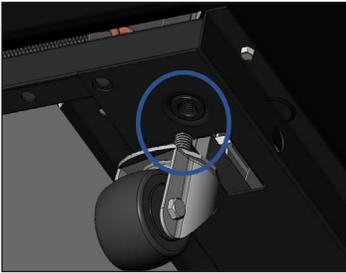
Fig. 4. Atornille los pies de nivelación.



Fig. 5. Gire el vástago inferior para nivelar el gabinete.



## Instalación (cont.)



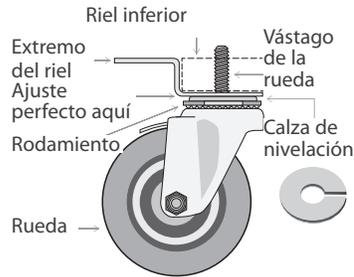
**Fig. 6.** Afloje el perno de la rueda.



**Fig. 7.** Instale la(s) calza(s).



**Fig. 8.** Coloque varias calzas en ángulos de 90°.



### Nivel de burbuja

La nivelación apropiada de su refrigerador TRUE es decisiva para su buen funcionamiento (para modelos no móviles). La nivelación afecta la eliminación efectiva de condensado y el funcionamiento correcto de la puerta.

#### Procedimiento

Nivele la unidad de adelante hacia atrás y de lado a lado.

1. Coloque el nivelador en el suelo interior de la unidad cerca de las puertas (el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a la parte frontal del gabinete). Nivele el gabinete.
2. Coloque el nivelador en la parte interior trasera del gabinete (nuevamente, el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a la parte trasera del gabinete). Nivele el gabinete.
3. Ejecute procesos similares a los pasos 1 y 2 para colocar el nivelador en el suelo interior (lado izquierdo y derecho, paralelamente a la profundidad del refrigerador). Nivele el gabinete.

**NOTA:** Si el gabinete tiene un tornillo, una rueda o un pie de nivelación central, asegúrese de que esté ajustado correctamente para que haga pleno contacto con el suelo una vez el gabinete se haya nivelado.

### Sellado del gabinete al suelo

Los suelos de asfalto son sensibles a los ataques químicos. Antes de aplicar el sellante, debe colocarse una capa de cinta adhesiva sobre el suelo para protegerlo.

#### Procedimiento

1. Coloque el gabinete dejando 3" (73 mm) entre la pared y la parte trasera del mismo para asegurar una ventilación apropiada.
2. Nivele el gabinete. El gabinete debe estar nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado. Para verificar que el gabinete esté nivelado, coloque un nivelador de carpintería en el suelo interior del gabinete en cuatro sitios:
  - a. Coloque el nivelador en el suelo interior del gabinete cerca de las puertas (el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a la parte frontal del gabinete). Nivele el gabinete.
  - b. Coloque el nivelador en la parte interior trasera del gabinete (el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a la parte trasera del gabinete). Nivele el gabinete.
  - c. Ejecute procesos similares a los pasos a y b colocando el nivelador en la parte derecha e izquierda del suelo interior (el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a los lados del gabinete). Nivele el gabinete.
3. Dibuje el contorno de la base del refrigerador sobre el suelo.
4. Levante y bloquee la parte frontal del gabinete.
5. Aplique una gota de sellante aprobado NSF (consulte la lista siguiente) en el suelo, 1/2" (13 mm) dentro de la parte frontal del contorno dibujado en el paso 4. La gota de sellante debe ser lo suficientemente gorda para sellar toda la superficie del gabinete cuando este descienda sobre el sellante.
6. Levante y bloquee la parte trasera del gabinete.
7. Aplique sellante en el suelo en las otras tres partes como se ve dibujado en el paso 5.
8. Examine el gabinete asegurándose que está sellado al suelo alrededor de todo el perímetro.

#### Sellantes aprobados NSF

- 3M #ECU800 Caulk
- 3M #ECU2185 Caulk
- 3M #ECU1055 Bead
- 3M #ECU1202 Bead
- Armstrong Cork – Rubber Caulk
- Products Research Co. #5000 Rubber Caulk
- G.E. Sellador de silicona
- Dow Corning Silicone Sealer

## Instalación (cont.)



### Instalación eléctrica y seguridad

#### Uso de enchufes adaptadores

##### ¡JAMÁS USE UN ENCHUFE ADAPTADOR!

Un enchufe adaptador modifica la configuración original del enchufe OEM al conectarlo a una fuente de alimentación.



TRUE no concede garantía a ningún refrigerador/congelador que haya sido conectado a un enchufe adaptador.

#### Uso de cables de prolongación

##### ¡JAMÁS USE UN CABLE DE PROLONGACIÓN!

Un cable de prolongación se define como cualquier componente que agrega longitud al cable de alimentación OEM original al conectarlo a una fuente de alimentación.



TRUE no concede garantía a ningún refrigerador/congelador que haya sido conectado a un cable de prolongación.

#### Configuración del enchufe NEMA

##### ¡USO ÚNICAMENTE EN 60 HZ!

TRUE utiliza los tipos de enchufe NEMA indicados. Si **NO** dispone de la toma adecuada, encargue a un electricista cualificado la verificación y la instalación de la fuente de alimentación correcta.



#### Solo enchufes internacionales (IEC)

Los gabinetes internacionales deben suministrarse con un cable de alimentación que requiere instalación. Instale este cable antes de conectar la unidad a la fuente de alimentación.

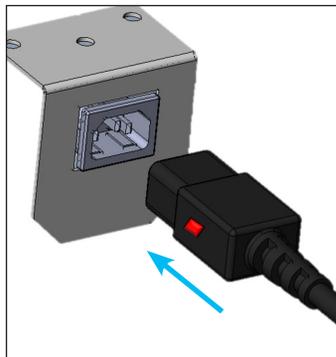
**NOTA:** La configuración internacional de enchufes varía en función de la tensión y el país en cuestión

#### Instalación

Inserte completamente el cable de alimentación en el receptáculo del gabinete hasta que encaje en su posición. Véase la fig. 1.

#### Desmontaje

Presione el botón rojo. Véase la fig. 2.



**Fig. 1.** Inserte completamente el cable de alimentación en el receptáculo.



**Fig. 2.** Presione el botón rojo para retirar el enchufe.

#### Cómo conectar la electricidad

- El cable de alimentación de este equipo está dotado de un enchufe de puesta a tierra que minimiza el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- Encargue a un electricista cualificado la revisión de la toma de corriente y el circuito de pared para garantizar que la toma está conectada a tierra correctamente.
- Si se trata de una toma estándar de 2 clavijas, es responsabilidad y obligación personal del usuario reemplazarla por una toma de pared conectada a tierra correctamente.
- **Bajo ninguna circunstancia** corte o retire la clavija de puesta a tierra del cable de alimentación. Por su seguridad personal, el equipo debe conectarse a tierra correctamente.
- Antes de conectar su nuevo equipo a la fuente de alimentación, verifique la tensión de entrada con un voltímetro. Si la tensión registrada es menor a la tensión nominal para el funcionamiento (+/-5%) y el amperaje nominal, corríjala inmediatamente. La tensión requerida figura en la placa de características del gabinete.
- El refrigerador/congelador debe enchufarse siempre a un circuito eléctrico propio. Esto permite alcanzar el mejor rendimiento y previene una sobrecarga de los circuitos de cableado del edificio, lo que podría causar un incendio por el sobrecalentamiento de los cables.
- Jamás desenchufe su refrigerador/congelador tirando del cable de alimentación. Agarre siempre el enchufe con firmeza y retírelo horizontalmente de la toma.
- Al desplazar el refrigerador/congelador, por cualquier motivo, tenga cuidado de no torcer ni dañar el cable de alimentación.
- Repare o sustituya inmediatamente todos los cables de alimentación que hayan empezado a desgastarse o presenten algún otro daño. **NO** utilice un cable que presente grietas o daños por abrasión en toda su longitud o en alguno de sus extremos.
- Si el cable de alimentación presenta daños, debe reemplazarse por un componente original del fabricante de equipo (OEM). Para prevenir riesgos, encargue esta tarea a un proveedor de servicio cualificado.

#### Diagrama de cableado del gabinete

El diagrama de cableado del gabinete se encuentra en el exterior del compartimento de servicio del gabinete.

Puede conseguir una copia del diagrama de cableado en [www.truemfg.com/support/serial-number-lookup](http://www.truemfg.com/support/serial-number-lookup)

# Montaje del gabinete

## Instalación de los estantes

Hay disponibles tanto estantes en voladizo como estantes de rejilla (con elementos de fijación).

**NOTA:** No deje que el producto cuelgue sobre el borde del estante.

**NOTA:** Tenga en cuenta que algunas puertas se fabrican con una función de permanencia abierta de 90° para ayudar a instalar los estantes, así como para cargar y descargar el gabinete.

### Ajuste de los estantes

Los estantes pueden ajustarse para la aplicación del cliente. Este gabinete cumple con la capacidad de peso de estantes de la CIE de 47lb/pie<sup>2</sup> (230 kg/m<sup>2</sup>).

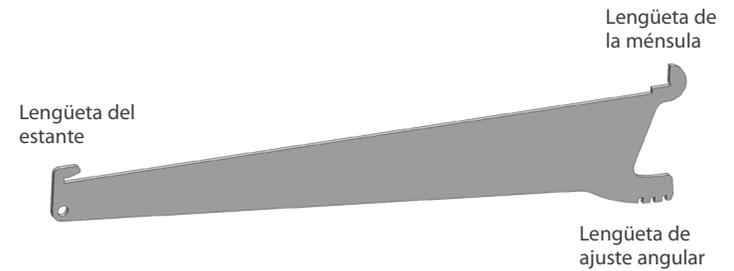
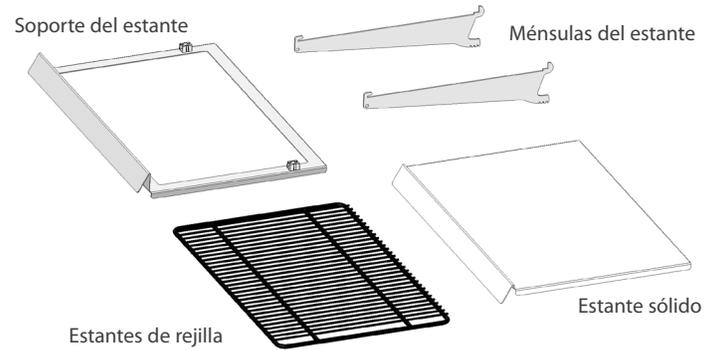
### Estantes en voladizo

Hay dos tipos de estantes en voladizo: estantes sólidos y estantes de rejilla.

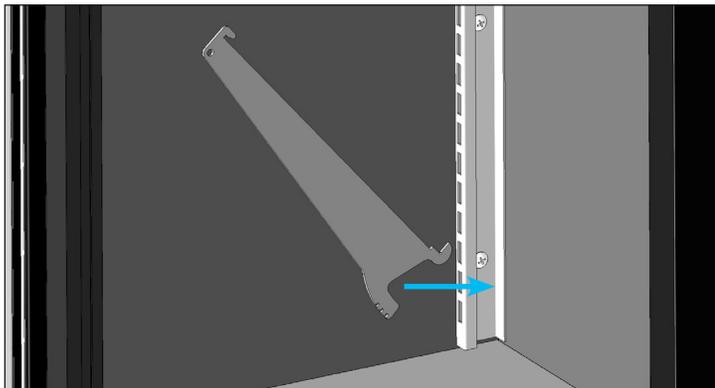
**NOTA:** Para facilitar la instalación, TRUE recomienda instalar primero los estantes más bajos y luego ir subiendo.

### Ménsula para el soporte del estante

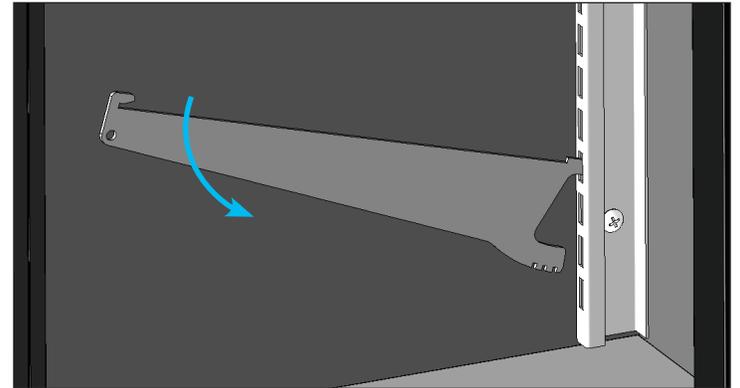
1. Deslice la lengüeta de la ménsula en las ranuras de nivel del estante. Véanse las figs. 1-3.
2. Deslice la lengüeta de ajuste angular en las ranuras de nivel del estante. Enganche la muesca en la ranura de nivel del estante apropiada para apoyar el estante en el ángulo deseado. Véanse las figs. 3 y 4.
3. Repita los pasos 1 y 2 para la ménsula del soporte del estante opuesto.



**Fig. 1.** Partes de la ménsula para el soporte del estante.



**Fig. 2.** Enganche el soporte del estante en las ranuras de nivel del estante.



**Fig. 3.** Determine la ranura de ajuste adecuada.

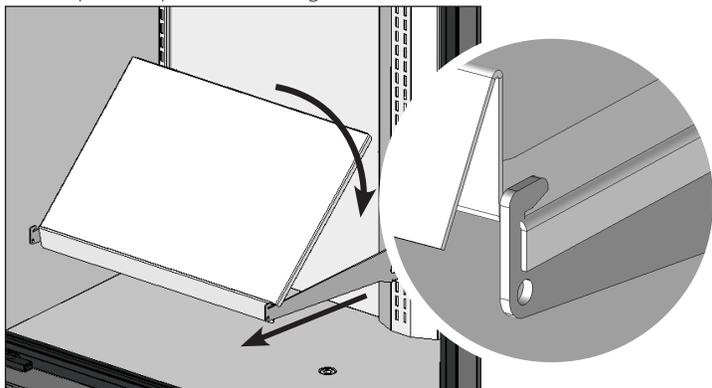


**Fig. 4.** Ménsula para el soporte del estante instalada.

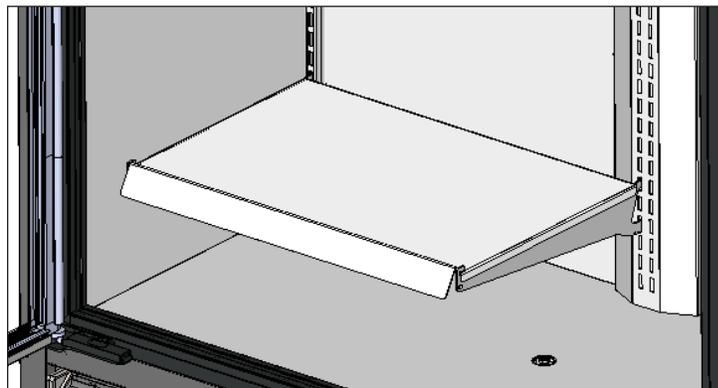
## Montaje del gabinete (cont.)

### Estantes sólidos

1. Instale la ménsula para el soporte del estante.
2. Levante la parte posterior del estante. Coloque el estante sobre las ménsulas. Véase la fig. 5.
3. Baje con cuidado la parte trasera del estante y deslice el estante por debajo de la lengüeta del estante. Véanse las figs. 5 y 6.
4. Repita los pasos 1 a 3 según sea necesario.



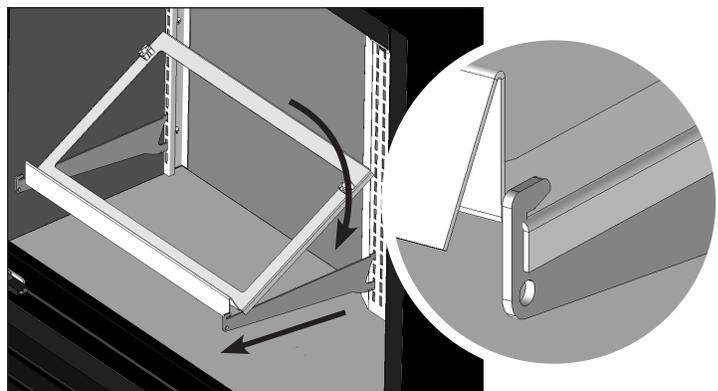
**Fig. 5.** Coloque el estante mientras levanta la parte trasera del mismo. Asegúrese de que los lados del estante cuelgan sobre el soporte.



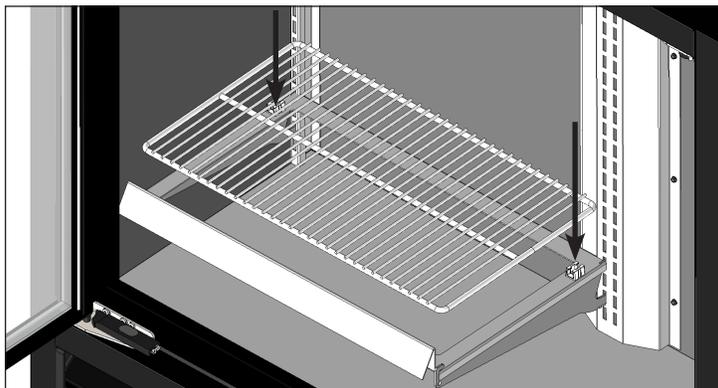
**Fig. 6.** Estante sólido en voladizo montado.

### Estantes de rejilla

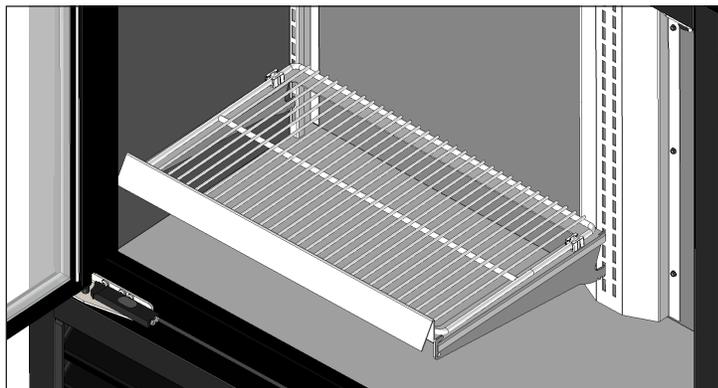
1. Instale la ménsula para el soporte del estante.
2. Levante la parte posterior del estante. Coloque el estante sobre las ménsulas. Véase la fig. 7.
3. Baje con cuidado la parte trasera del soporte del estante y deslice el estante por debajo de la lengüeta del estante. Véase la fig. 7.
4. Encaje el estante de rejilla en los elementos de fijación del soporte del estante. Véanse las figs. 8 y 9.
5. Repita los pasos 1 a 4 según sea necesario.



**Fig. 7.** Coloque el estante mientras levanta la parte trasera del mismo. Asegúrese de que los lados del estante cuelgan sobre el soporte.



**Fig. 8.** Encaje el estante de rejilla en los elementos de fijación.



**Fig. 9.** Estante de rejilla en voladizo montado.

## Montaje del gabinete (cont.)

### Estantes de rejilla con elementos de fijación

1. Con el material suministrado, fije las ranuras de nivel del estante a la pared lateral del gabinete. Enganche los elementos de fijación en las ranuras de nivel del estante. Véase la fig. 10.

2. Presione la parte inferior del elemento de fijación. Véase la fig. 11.

**NOTA:** Posiblemente es necesario presionar o girar la parte inferior del elemento de fijación adecuada para instalarlo correctamente. Coloque los cuatro elementos de fijación a la misma distancia respecto al suelo para estantes planos.

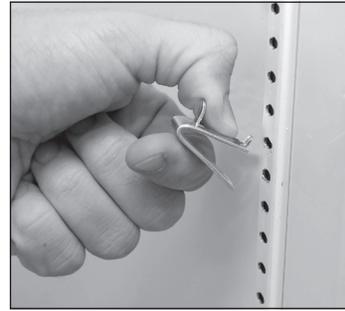
3. Asegúrese de que el elemento de fijación no está suelto o tiene la posibilidad de salirse de la ranura de nivel del estante. Véanse las figs. 12 y 13.

4. Coloque los estantes en los elementos de fijación con las barras de apoyo transversales orientadas hacia abajo.

**NOTA:** Asegúrese de que todas las esquinas del estante estén bien fijadas.

### Consejos de instalación

- Instale **todos** los elementos de fijación antes de instalar los estantes.
- Empiece por el estante inferior y vaya subiendo.
- Coloque siempre la parte posterior de cada estante sobre los elementos de fijación traseros antes que la parte delantera.



**Fig. 10.** Instalación de la pestaña superior del elemento de fijación.



**Fig. 11.** La pestaña inferior del elemento de fijación encajará firmemente.

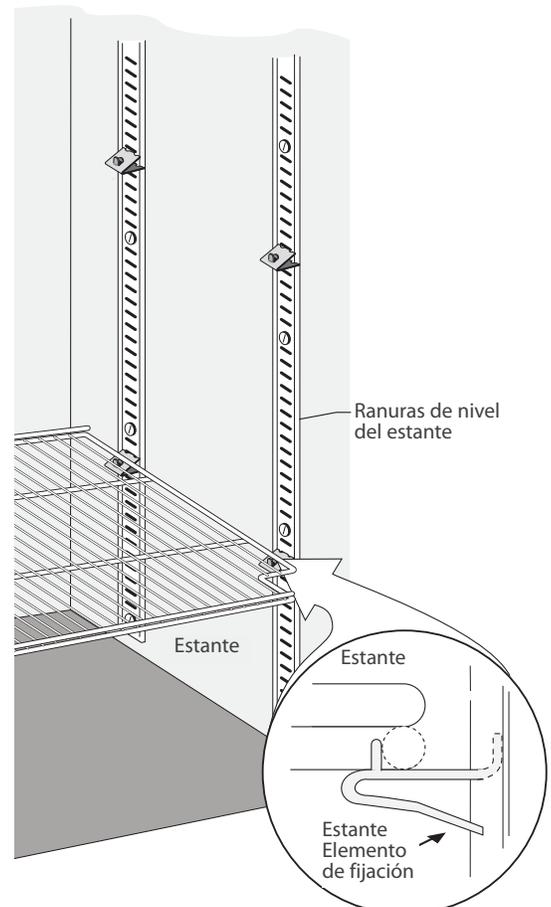


**Fig. 12.** Posiblemente es necesario presionar o girar la parte inferior del elemento de fijación para instalarlo.



**Fig. 13.** Elemento de fijación del estante instalado.

**ADVERTENCIA** – **NO** utilice alicates ni cualquier otra herramienta de engarzado al instalar los elementos de fijación. Cualquier alteración de los elementos de fijación del estante puede provocar inestabilidad en los estantes.

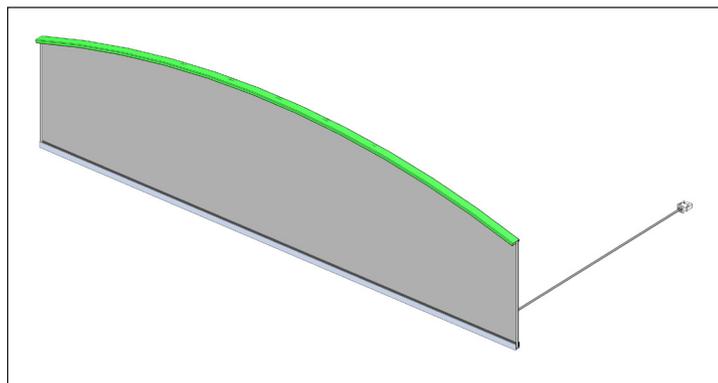


## Instalación del letrero

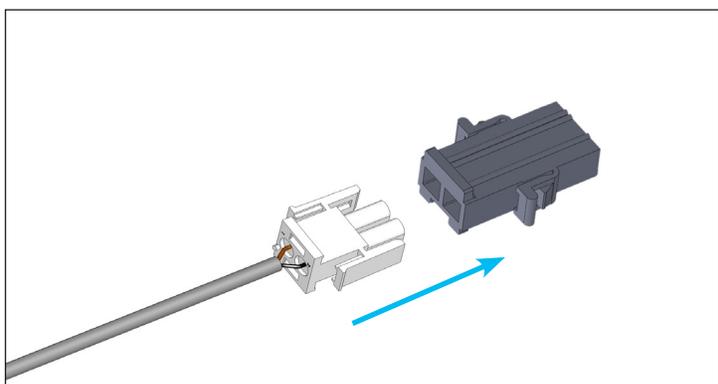
### Instalación del letrero

Algunas versiones del modelo TVM-48SL-HC requerirán la instalación del letrero superior.

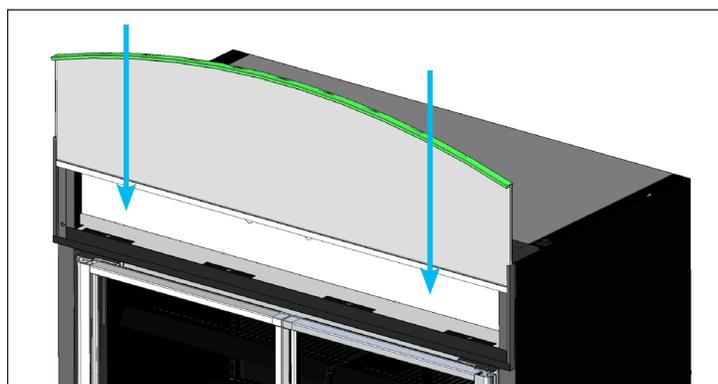
1. Localice el conjunto del letrero (véase la fig. 1). Coloque suavemente el conjunto del letrero en la parte superior del gabinete.
2. Enchufe el cable del letrero en el receptáculo. Véase la fig. 2.
3. Deslice el conjunto del letrero en los rieles del marco del letrero. Véase la fig. 3.
4. Afloje el material que asegura el soporte del conjunto del letrero a la parte superior del gabinete. Véase la fig. 4.
5. Deslice el soporte hacia adelante hasta que entre en contacto con el conjunto del letrero.
6. Apriete el soporte. Véase la fig. 5.



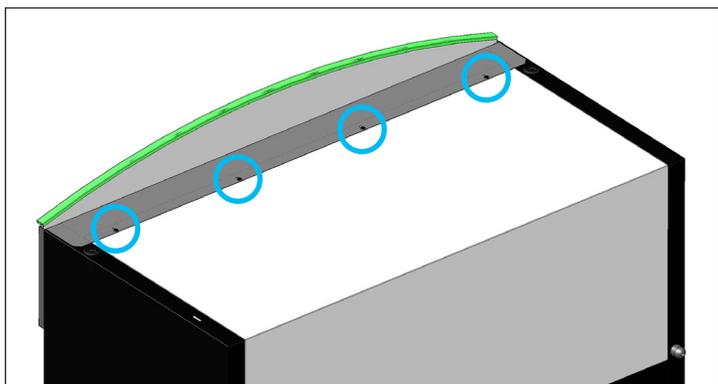
**Fig. 1.** Conjunto del letrero.



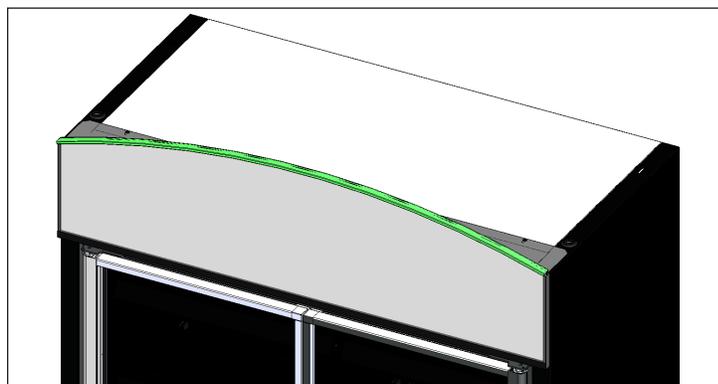
**Fig. 2.** Conector molex del letrero y receptáculo del área del letrero.



**Fig. 3.** Deslice el conjunto del letrero en su lugar.



**Fig. 4.** Ubicación de los tornillos del soporte.



**Fig. 5.** Instale el conjunto del letrero.

## Funcionamiento del gabinete

### Arranque

- El compresor ya está listo para funcionar cuando se compra la unidad. Todo lo que debe hacer es enchufar el refrigerador.
- Una modificación excesiva del control podría ocasionar dificultades de servicio. Si alguna vez se requiere reemplazar el control de temperatura, asegúrese de solicitar el reemplazo a su distribuidor TRUE o a un agente de servicio recomendado.
- Es fundamental que su unidad TRUE reciba un flujo de aire interno suficiente. Evite que el producto haga presión contra los lados o la pared trasera y que se encuentre a menos de 4" (101,6 mm) de la carcasa del evaporador. El aire refrigerado que sale del serpentín del evaporador debe circular por el gabinete para lograr temperaturas homogéneas del producto.

**NOTA:** Si el equipo se desconecta o apaga, espere 5 minutos antes de encenderlo nuevamente.

**RECOMENDACIÓN** – Antes de cargar el producto, haga funcionar su equipo TRUE vacío durante 24 horas para verificar que funcione correctamente. ¡Recuerde que nuestra garantía de fábrica **NO** cubre el deterioro de productos!

### Control de temperatura y ubicación del interruptor de luz

El símbolo de luz  indica la ubicación aproximada del interruptor de luz. 

*Interruptor de luz en los modelos con puerta de cristal*  
Dentro del techo superior.



*Control electrónico de la temperatura sin pantalla*

Dentro del techo superior.



### PARA MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información sobre el ajuste del control de la temperatura de un gabinete o la secuencia general de funcionamiento, consulte nuestro **Ajuste del control de la temperatura - Secuencia del manual de operación** en nuestra biblioteca de recursos en <https://www.truemfg.com/Service-Manuals/Sequence-of-Operation> o utilice el código QR.



## Funcionamiento del gabinete (cont.)

### Secuencia general de funcionamiento - Refrigeradores y congeladores

Cuando el gabinete está enchufado...

- Las luces interiores se iluminan en modelos con puerta de cristal (consulte la página anterior para la ubicación del interruptor de luz).
- Un control electrónico con pantalla digital se ilumina (si está instalado).
- Es posible que haya un pequeño retraso hasta que el compresor y/o el ventilador o los ventiladores del evaporador arranquen. Este retraso puede determinarse por el tiempo o la temperatura, que podría ser el resultado de un evento de descongelación inicial que durará al menos 6 minutos.
- El control de temperatura/termostato puede encender y apagar cíclicamente y al mismo tiempo el compresor y el ventilador o los ventiladores del evaporador. Todos los gabinetes requieren un evento de descongelación para asegurar que el serpentín del evaporador permanezca libre de escarcha y hielo. La descongelación se inicia mediante un temporizador de descongelación o el control electrónico.

**EXCEPCIÓN** – Los modelos TSID, TDBD, TCGG, y TMW no tienen ventilador(es) del evaporador.

- El control de temperatura/termostato detecta una temperatura del serpentín del evaporador o la temperatura del aire, NO la temperatura del producto.
- Un termómetro analógico, un termómetro digital o una pantalla de control electrónico pueden reflejar los cambios negativos o positivos de la temperatura en el ciclo de refrigeración, NO la temperatura del producto. **El método más preciso para determinar el funcionamiento del gabinete es verificar la temperatura del producto.**
- Los refrigeradores con controles mecánicos de temperatura se descongelan durante cada ciclo de apagado del compresor.
- Los congeladores con controles mecánicos de temperatura se descongelan al iniciar el tiempo determinado en un temporizador de descongelación.

**EXCEPCIÓN** – Los modelos TFM, TDC, THDC y TMW requieren una descongelación manual. La frecuencia de esta descongelación manual depende del uso del gabinete y de las condiciones ambientales.

- Un control electrónico con pantalla digital (si está instalado) mostrará **DEF** durante la descongelación.

**NOTA:** La pantalla puede tener un breve retraso antes de mostrar una temperatura después de que un evento de descongelación haya finalizado y en su lugar mostrar **DEF** durante un ciclo de refrigeración.

- Los modelos con un termómetro analógico o digital pueden mostrar temperaturas más altas de lo normal durante la descongelación.
- Un refrigerador usa los ventiladores del evaporador para limpiar el serpentín durante la descongelación.

**EXCEPCIÓN** – Los modelos TSID, TDBD y TCGG no tienen ventilador(es) del evaporador.

- Un congelador usa calefactores para limpiar el serpentín del evaporador durante la descongelación.

**NOTA:** El calefactor del serpentín del evaporador y el calefactor del tubo de drenaje solo se energizan durante la descongelación. La descongelación finaliza cuando se alcanza una temperatura específica del serpentín del evaporador o por duración de tiempo.

## Mantenimiento, cuidado y limpieza

**PRECAUCIÓN** - Preste atención durante el funcionamiento, el mantenimiento o las reparaciones para evitar cortes o pellizcos ocasionados por cualquier pieza/componente del gabinete.

### Limpieza del serpentín del condensador

Al usar equipos eléctricos deben observarse una serie de medidas de seguridad básicas, incluidas las siguientes:



**ADVERTENCIA** – Riesgo de descargas eléctricas y quemaduras. Desenchufe la unidad o desconecte la alimentación eléctrica antes de continuar. **NO** limpie el equipo con una máquina de lavado a presión ni con una manguera.



**PRECAUCIÓN** - Riesgo de lesiones oculares. Se recomienda utilizar protección ocular.



**PRECAUCIÓN** – Las aletas están afiladas. Se recomienda el uso de guantes.

- Llave para tuercas 1/4"
- Llave para tuercas 3/8"
- Cepillo de cerdas duras
- Depósito de aire comprimido
- Aspiradora
- Linterna
- Protección ocular
- Guantes

### Herramientas requeridas

Las herramientas necesarias incluyen (pero no se limitan a) las siguientes:

### Procedimiento

1. Desconecte el equipo de la corriente.
2. Retire la rejilla trasera del gabinete. Véase la fig. 1 y 2.
3. Con un cepillo de cerdas duras, limpie con cuidado la suciedad acumulada en las aletas del serpentín delantero del condensador. Véase la fig. 3.
4. Luego de eliminar la suciedad de la superficie del serpentín, use una linterna para verificar que puede ver a través del serpentín y observar cómo gira la paleta del ventilador del condensador. Véase la fig. 4.

Si puede ver con claridad, reinstale la rejilla, conecte la unidad a la corriente y verifique el funcionamiento.

**Si la vista aún está bloqueada con suciedad, proceda con el paso 5.**

5. Retire los pernos base del condensador. Véase la fig. 5.
6. Retire los soportes del serpentín del condensador (si aplica).
7. Deslice con cuidado la unidad de condensación hacia afuera (las conexiones de los tubos son flexibles). Véase la fig. 6. Sople ligeramente aire comprimido o CO<sub>2</sub> a través del serpentín hasta que esté limpio.
8. aspire con cuidado la suciedad alrededor y detrás del área de la unidad de condensación.
9. Vuelva a instalar los soportes del serpentín (si aplica). Deslice cuidadosamente el conjunto del compresor a su posición y vuelva a colocar los pernos. Véase la fig. 7.
10. Reinstale la rejilla, conecte la unidad a la corriente y verifique el funcionamiento.

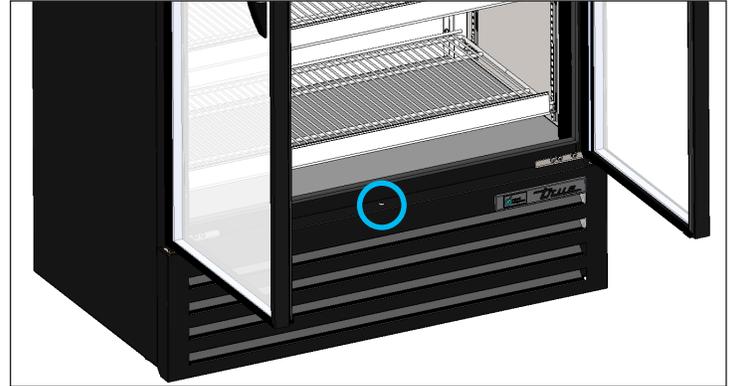


Fig. 1. Ubicación del tornillo de la rejilla de la puerta de vaivén.

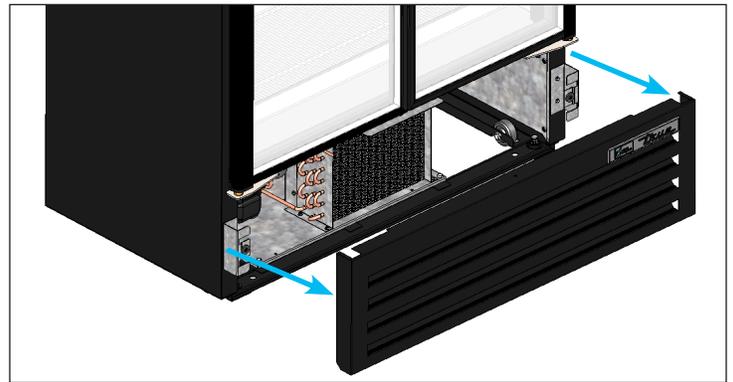


Fig. 2. Retire cuidadosamente la rejilla.

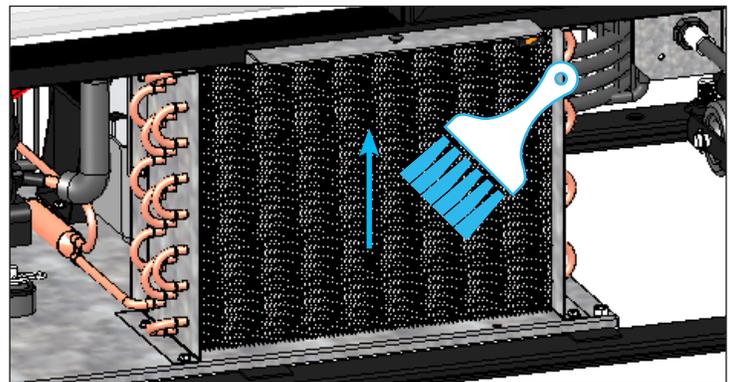


Fig. 3. Nunca cepille las aletas del serpentín.

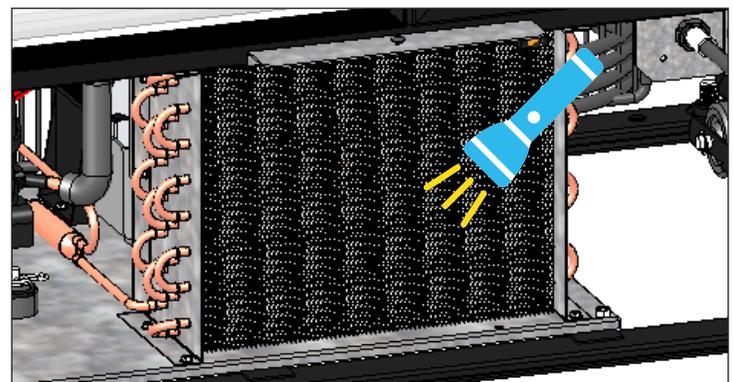
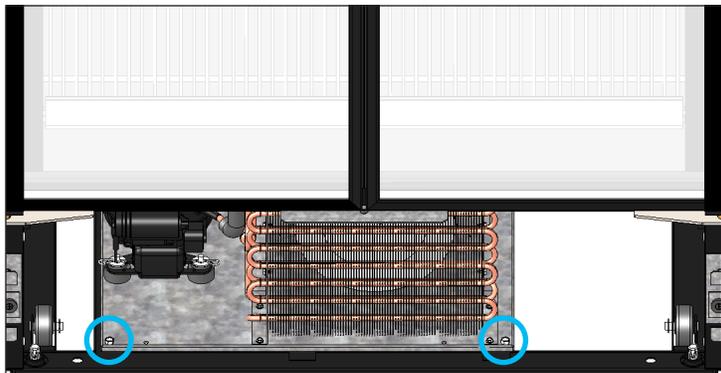
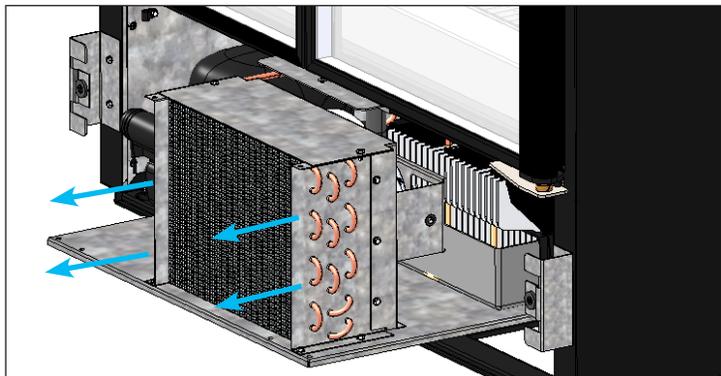


Fig. 4. Verifique que se han eliminado todas las obstrucciones.

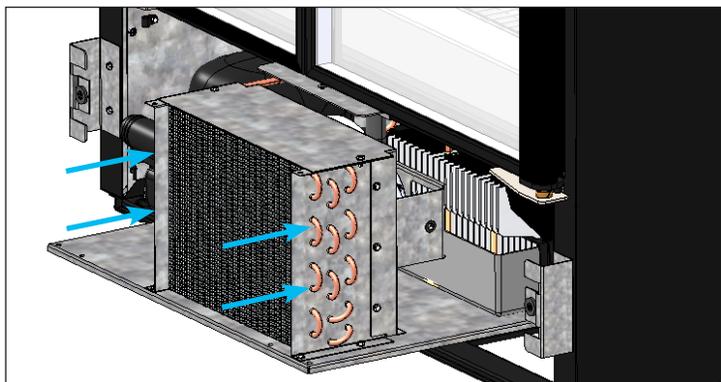
## Mantenimiento, cuidado y limpieza (cont.)



**Fig. 5.** Retire los pernos de la base del condensador.



**Fig. 6.** Deslice con cuidado la unidad de condensación hacia afuera.



**Fig. 7.** Deslice cuidadosamente la unidad de condensación a su posición inicial y sustituya los pernos.



### Información importante sobre la garantía **¡LA GARANTÍA NO CUBRE LA LIMPIEZA DEL CONDENSADOR!**

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de TRUE Manufacturing. Consulte los datos en la cubierta delantera para conocer la información de contacto y ubicación.

- Los serpentines del condensador acumulan suciedad y requieren limpieza cada 30 días o cuando sea necesario.
- Un serpentín de condensación sucio puede provocar reparaciones que no cubre la garantía y/o fallos del gabinete.
- Una limpieza correcta incluye retirar el polvo del condensador usando un cepillo suave o una aspiradora convencional o bien aplicando CO<sub>2</sub>, nitrógeno o aire comprimido.
- No coloque ningún material filtrante delante del serpentín del condensador.
- En la mayoría de unidades es posible acceder al condensador retirando la cubierta exterior de la rejilla del gabinete.
- Si no puede retirar adecuadamente la suciedad, póngase en contacto con su proveedor cualificado de mantenimiento de refrigeración.

## Mantenimiento, cuidado y limpieza (cont.)

### Cuidado y limpieza de equipos de acero inoxidable

**PRECAUCIÓN** - **NO** utilice lana de acero ni productos abrasivos o basados en cloro para limpiar las superficies de acero inoxidable.

### Factores nocivos para el acero inoxidable

Básicamente hay tres factores que pueden dañar la capa pasiva del acero inoxidable permitiendo que la corrosión aparezca.

- Ralladuras de cepillos metálicos, espátulas, estropajos de acero y otros elementos pueden tener un efecto abrasivo en la superficie de acero inoxidable.
- Depósitos sobre el acero inoxidable pueden dejar manchas. Dependiendo de su ubicación geográfica puede tener a disposición agua dura o blanda. El agua dura puede dejar manchas. El agua dura calentada previamente puede dejar manchas si se deja reposar por mucho tiempo. Estos depósitos pueden dañar la capa pasiva y corroer el acero inoxidable. Todos los depósitos resultantes de la preparación de comida o del servicio deben retirarse tan pronto como sea posible.
- Cloruros que están presentes en la sal de mesa, los alimentos y el agua, así como en los limpiadores domésticos e industriales. Este tipo de cloruros son los más perjudiciales para el acero inoxidable.

### Limpieza y restauración del acero inoxidable

**NO** use limpiadores para acero inoxidable o disolventes similares para limpiar piezas plásticas o con recubrimiento de polvo. En lugar de esto, use agua caliente con jabón.

- Para la limpieza habitual y la eliminación de grasa y aceite, aplique vinagre blanco, amoníaco o cualquier detergente convencional\* con una esponja o paño suaves.
- Un pulidor de acero inoxidable (p. ej., Zep® Stainless Steel Polish, Weiman® Stainless Steel Cleaner & Polish, Nyco® Stainless Steel Cleaner & Polish o Ecolab® Ecoshine®) y el aceite de oliva pueden funcionar como una barrera protectora contra las huellas dactilares y las manchas.
- Desengrasantes\* (p. ej., Easy-Off® Specialty Kitchen Degreaser o Simple Green® Industrial Cleaner & Degreaser) son productos excelentes para retirar grasa, ácidos grasos, sangre y productos quemados de todas las superficies.

\***NO** use detergentes o desengrasantes con cloruros o fosfatos.

- Para los trabajos de restauración/pasivación o para eliminar manchas y decoloración persistentes, los productos Brillo® Cameo®, Zud® Cleanser, Ecolab® Specifax™ First Impression® Metal Polish, Sheila Shine o el talco pueden aplicarse frotando en el sentido de las líneas de pulido.

**NOTA:** El uso de nombres propios se hace a modo de ejemplo y no constituye ni implica una promoción de los productos. La omisión de limpiadores patentados de esta lista no se califica como error.

### 8 consejos que ayudan a prevenir la corrosión del acero inoxidable

#### Mantenimiento de la limpieza de su equipamiento

Evite la aparición de manchas limpiando con frecuencia. Use limpiadores observando el contenido recomendado (alcalino clorado o sin cloro).

#### Uso de las herramientas correctas de limpieza

Use herramientas no abrasivas para limpiar los productos de acero inoxidable. La capa pasiva de acero inoxidable no sufre daños si se usan paños suaves y estropajos de plástico.

#### Limpieza a lo largo de las líneas de pulido

Las líneas de pulido (veteado) son visibles en algunos aceros inoxidables. Frote siempre de forma paralela a las líneas si son visibles. Use estropajos de plástico o paños suaves cuando el veteado no sea visible.

#### Uso de limpiadores con contenido alcalino, alcalino clorado o sin cloruro

Mientras que muchos limpiadores tradicionales están cargados de cloruros, la industria cada vez suministra un mayor surtido de limpiadores sin cloruro. Si no está seguro de si su limpiador contiene cloruro, póngase en contacto con su proveedor de limpiadores. Si su limpiador actual efectivamente contiene cloruro, pregunte si hay alguna alternativa. Evite los limpiadores que contienen sales de amonio cuaternario ya que pueden atacar el acero inoxidable y causar picaduras y corrosión.

#### Enjuague

Si usa limpiadores clorados, enjuague y seque inmediatamente con un paño. Es recomendable limpiar constantemente los agentes de limpieza y el agua con un paño tan pronto como sea posible. Deje que el equipo de acero inoxidable se seque al aire. El oxígeno ayuda a conservar la capa pasiva del acero inoxidable.

#### Jamás utilice ácido clorhídrico (ácido muriático) en el acero inoxidable

Incluso el ácido clorhídrico diluido puede provocar corrosión, picaduras y corrosión bajo tensión del acero inoxidable.

#### Tratamiento del agua

Si es posible, suavice el agua dura para reducir los depósitos. La instalación de determinados filtros puede retener elementos corrosivos y desagradables. Las sales de un descalcificador de agua bien mantenido también pueden ser una ventaja. Contacte con un experto en tratamiento de agua si tiene dudas relativas al tratamiento de agua.

#### Restauración y pasivación periódica del acero inoxidable

El acero inoxidable obtiene sus propiedades inoxidables de los óxidos de cromo protectores en su superficie. Si estos óxidos se eliminan frotando o por reacción con productos químicos nocivos, el hierro del acero queda expuesto y puede comenzar a oxidarse o corroerse. La pasivación es un proceso químico que elimina el hierro libre y otros contaminantes de la superficie del acero inoxidable, permitiendo la formación de los óxidos de cromo protectores.

## Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes

**NOTA:** Cualquier ajuste del gabinete debe ejecutarse **DESPUÉS** de haber verificado que el gabinete está bien nivelado y apoyado.

### Tareas de servicio y sustitución de componentes

- Sustituya los componentes por otros del fabricante del equipo original (OEM).
- Permita que un proveedor de servicio cualificado repare su unidad para minimizar el riesgo de una posible ignición debido a piezas incorrectas o un servicio inadecuado así como para garantizar la salud y seguridad del operador.
- Desenchufe el refrigerador/congelador antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o reparación. Ajustar los controles de temperatura a la posición 0 o apagar un control electrónico no desconecta la alimentación eléctrica de todos los componentes (p. ej. circuitos de luces, calefactores perimetrales y ventiladores del evaporador).

#### PARA MÁS INFORMACIÓN

Para más información sobre el mantenimiento, visite nuestro centro de medios en

[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)

## Información sobre la garantía (solo EE.UU. y Canadá)



### GARANTÍA DE TRES AÑOS EN PIEZAS Y MANO DE OBRA

TRUE garantiza al comprador original de cada unidad refrigerada TRUE nueva, el gabinete y todas las piezas de los mismos, que no presentan defectos de materiales o mano de obra, bajo el uso normal y apropiado así como el servicio de mantenimiento especificado por TRUE y luego de la instalación y la puesta en marcha adecuadas según el paquete de instrucciones suministrado con cada unidad TRUE. La responsabilidad de TRUE bajo esta garantía se limita a un período de tres (3) años a partir de la fecha de la instalación original. Cualquier cobertura de la garantía depende de que la fecha de compra del gabinete esté dentro de los 39 meses de la fecha de envío original de TRUE.

Cualquier pieza cubierta por esta garantía y que TRUE determine que ha presentado defectos dentro de este período de tiempo se limita a la reparación o reemplazo, incluidos los gastos de mano de obra, de las piezas o los conjuntos defectuosos. La garantía relacionada con la mano de obra incluye únicamente los gastos de mano de obra estándar y el tiempo de viaje razonable, según lo determine TRUE.

La garantía no cubre las piezas de desgaste estándar con juntas de puertas, bombillas incandescentes o bombillas fluorescentes. La garantía tampoco cubre problemas causados por una instalación inadecuada o la falta de mantenimiento preventivo básico, que incluye la limpieza regular de los serpentines del condensador.

### GARANTÍA ADICIONAL DE DOS AÑOS SOBRE EL COMPRESOR HFC Y GARANTÍA ADICIONAL DE CUATRO AÑOS SOBRE EL COMPRESOR DE HIDROCARBURO

Además de la garantía de tres (3) años indicada anteriormente, TRUE garantiza que su compresor HFC sellado herméticamente y semiherméticamente no presenta defectos tanto de material como de mano de obra bajo el uso normal y apropiado así como el servicio de mantenimiento por un período de dos (2) años adicionales y para las unidades de hidrocarburos, cuatro (4) años adicionales a partir de la fecha de instalación original, pero sin exceder los cinco (5) años y tres (3) meses para los compresores HFC y sin exceder los siete (7) años y tres (3) meses para los compresores HC después del envío del fabricante.

Los compresores que TRUE haya catalogado como defectuosos dentro de este período de tiempo extendido, a opción de TRUE, serán reparados o reemplazados por un compresor o piezas de compresor con un diseño y una capacidad similares.

La garantía extendida del compresor HFC de dos (2) años o del compresor HC de cuatro (4) años aplica solo a las piezas selladas herméticamente y semiherméticamente del compresor y no aplica a ninguna otra pieza o componente, incluyendo pero no limitado al gabinete, el acabado de pintura, el control de temperatura, refrigerantes, dispositivos de medición, secadores, el equipo de arranque del motor, el conjunto de ventiladores o cualquier otro componente eléctrico, etc.

#### 404A/134A/GARANTÍA DEL COMPRESOR DE HIDROCARBURO

La garantía del compresor HFC de dos (2) años y del compresor HC de cuatro (4) años detallada anteriormente se anulará si no se cumple cuidadosamente el siguiente procedimiento:

- Este sistema contiene refrigerante R404A, R134A o R290 y lubricante polioléster. El lubricante polioléster tiene cualidades de absorción rápida de humedad. En caso de una exposición prolongada a las condiciones ambientales, se debe retirar el lubricante y reemplazarlo por uno nuevo. Para conocer las cantidades y especificaciones del aceite, llame al departamento de servicio técnico de TRUE (855-372-1368). El incumplimiento de la especificación de lubricante recomendada anulará la garantía del compresor.
- El reemplazo del secador es muy importante y debe cambiarse cuando se abre un sistema para tareas de servicio. Se debe usar una pieza de reemplazo exacta del OEM. El secador nuevo debe tener la misma capacidad que el secador que está siendo reemplazado.
- Es necesario alcanzar vacíos de nivel en micrones para garantizar niveles bajos de humedad en el sistema. Se debe obtener un valor de 500 micrones o menos.

### RECLAMACIONES DE GARANTÍA

Todas las reclamaciones relacionadas con la mano de obra o las piezas deben hacerse directamente a través de TRUE. Todas las reclamaciones deben incluir el número de modelo de la unidad, número de serie del gabinete, comprobación de compra, fecha de instalación y toda la información pertinente que respalde la existencia del defecto en cuestión.

En caso de garantía del compresor, es necesario enviar una imagen de la etiqueta del modelo del compresor a TRUE junto con la información indicada anteriormente. Para obtener información relacionada con las reclamaciones de garantía consulte [www.truemfg.com/Support/Warranty-Support](http://www.truemfg.com/Support/Warranty-Support). Cualquier acción por incumplimiento de estas disposiciones de garantía debe iniciarse dentro de los seis (3) meses posteriores al defecto que dio lugar al incumplimiento.

TRUE se reserva el derecho de solicitar la devolución de cualquier pieza defectuosa cubierta por la garantía.

### QUÉ CASOS NO CUBRE ESTA GARANTÍA

La única obligación de TRUE conforme a esta garantía se limita a la reparación o al reemplazo de piezas sujeta a las limitaciones adicionales expuestas a continuación. Esta garantía no responsabiliza ni autoriza a ninguna persona a asumir obligaciones distintas de las expresamente cubiertas por esta garantía.

SIN DAÑOS CONSECUENTES. TRUE NO ES RESPONSABLE DE PÉRDIDAS ECONÓMICAS; PÉRDIDAS DE BENEFICIOS O DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS O CONSECUENTES, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, PÉRDIDAS O DAÑOS QUE SURJAN DE RECLAMOS POR DERRAMAMIENTO DE ALIMENTOS O PRODUCTOS, YA SEA POR FALLA DE REFRIGERACIÓN O NO.

LA GARANTÍA NO ES TRANSFERIBLE. Esta garantía no es transferible y aplica únicamente a favor del comprador / usuario original a quien se entregó. CUALQUIER CESIÓN O TRANSFERENCIA ANULARÁ LAS GARANTÍAS AQUÍ EXPUESTAS Y ANULARÁ TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

USO INADECUADO. TRUE NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR LAS PIEZAS O LA COBERTURA DE LA MANO DE OBRA POR FALLA DE LOS COMPONENTES U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE UN USO O INSTALACIÓN INCORRECTOS O FALTA DE LIMPIEZA Y/O MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO COMO SE INDICA EN EL PAQUETE DE GARANTÍA SUMINISTRADO CON LA UNIDAD.

REUBICACIÓN DEL GABINETE PARA SU REPARACIÓN. TRUE no es responsable del gasto de traslado de un gabinete desde su posición de operación en las instalaciones del cliente para realizar una reparación bajo garantía. PIEZAS NO OEM. El uso de piezas que no sean OEM sin la aprobación del fabricante anulará la garantía del gabinete.

ALTERACIÓN, NEGLIGENCIA, ABUSO, MAL USO, ACCIDENTE, DAÑO DURANTE EL TRANSPORTE O LA INSTALACIÓN, INCENDIO, INUNDACIÓN, CASOS FORTUITOS. TRUE no es responsable de la reparación o reemplazo de cualquier pieza que TRUE determine que ha sido sometida después de la fecha de fabricación a alteración, negligencia, abuso, mal uso, accidente, daño durante el transporte o la instalación, incendio, inundación, casos fortuitos.

CONEXIONES ELÉCTRICAS INADECUADAS. TRUE NO ES RESPONSABLE DE LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DE COMPONENTES AVERIADOS O DAÑADOS QUE RESULTEN DE UN SUMINISTRO DE TENSIÓN INCORRECTO, EL USO DE CABLES DE PROLONGACIÓN, BAJA TENSIÓN O TENSIÓN DE SUMINISTRO INESTABLE.

NO HAY GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR: NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS, IMPLÍCITAS O ESTATUTARIAS, EXCEPTO LA GARANTÍA DE TRES (3) AÑOS SOBRE LAS PIEZAS Y LA MANO DE OBRA Y DE DOS (2) AÑOS ADICIONALES PARA EL COMPRESOR HFC Y DE CUATRO (4) AÑOS PARA EL COMPRESOR HC COMO SE DESCRIBE ANTERIORMENTE. ESTAS GARANTÍAS SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA Y COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. NO HAY GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE ESTA DESCRIPCIÓN.

FUERA DE EE.UU. Y CANADÁ: Esta garantía no aplica a, y TRUE no es responsable por, cualquier reclamo de garantía realizado sobre productos vendidos o usados fuera de los Estados Unidos y Canadá. Esta garantía solo aplica a las unidades enviadas desde las instalaciones de fabricación de TRUE después del 1 de octubre de 2019 para US Foodservice & Retail y después del 1 de julio de 2020 para Canadá.

### CARACTERÍSTICAS MEDIOAMBIENTALES

Todas y cada una de las características ambientales, incluidos los derechos de crédito de compensación ambiental, con respecto a las unidades de refrigeración TRUE® fabricadas después del 1 de septiembre de 2015, seguirán siendo propiedad de True Manufacturing Co., Inc. y no se transferirán.

**Esta garantía solo se aplica a las unidades instaladas después del 1 de enero de 2020 para US Foodservice & Retail y después del 1 de julio de 2020 para Canadá.**

*True*®

[www.truefmg.com](http://www.truefmg.com)